

GLOSARIO DE PALABRAS

En muchas ocasiones, por diversas razones, podemos tener en nuestras manos un pedigrí alemán o körung. Desde luego la fuente de información más amplia que sobre el ejemplar en cuestión nos interesa son estos documentos.

Pero no todos saben interpretar lo que en ellos se refleja, por eso a continuación detallo esas "palabras, términos o abreviaturas" más utilizadas en los documentos y el argot del Pastor Alemán.

ABREVIATURA	TERMINO	DEFINICION
"a" zuerk	"a" zuerkannt	Libre de Displasia
	Ahnentafel	Pedigrí
A.	Amme	Madre Nodriz
	Angekoert	Recomendado para Criar
A	Ausreishend	Suficiente
AD	Ausdauerprüfung	Prueba de Resistencia
BH	Begleithundprüfung	Prueba de Sociabilidad
B.	Besitzer	Dueño
	Deckung	Cruce/Monta/Salto
	Eltern	Padres
E.	Eigentümer	Propietario
	Fast Normal	Casi Normal
FH	Fährtenhund	Perro de Rastreo
	Führer	Guía/Conductor
GHKL	Gebrauchshundkalsse	Clase Trabajo
	Gedeckt	Fecha del Cruce
	Geschlecht	Sexo
	Geschwister	Hermanos de Camada
	Groß Eltern	Abuelos
G	Gut	Bueno
HD	HD-Befund	Grado Displasia.
HGH	Herden Gegrauchshund	Perro de Pastoreo
	Hund läßt ab	El Perro Suelta
	Hund läßt nicht ab	El Perro No Suelta
	Hundin	Hembra
IP	International Prüfung	Escuela Internacional de Trabajo
Inz.	Inzucht	Consanguinidad
JHKL	Junghundklasse	Clase Jóvenes (18 a 24 meses)
JKL	Jugendklasse	Clase Muy Jóvenes (12 a 18 meses)
Kkl.	Körklasse	Selección
Körkl.	Körklasse	Selección
	Körmeister	Maestro Confirmador
	Körung	Prueba de Confirmación
	Leistung	Trabajo
M	Mangelheft	Suficiente (Defectuoso)
	Miteigentümer	Copropietario

M.	Mutter	Madre
	Nachkommen	Reproducción
	Noch Zugelassen	Aún Permitido
	Normal	Normal
	Rüde	Macho
SchH.	Schutz Hund	Escuela de Trabajo de Perro de Protección/Defensa
SG	Serh Gut	Muy Bueno
Sgrn	Siegerin	Gran Campeona
Sr.	Sieger	Gran Campeón
SZ	Schäferhunde Zuchtbuch	Libro de Orígenes
	Tätowier-nR.	Tatuaje N°
U	Ungenügend	Deficiente
	Ur-Groß Eltern	Bisabuelos
V	Vorzüglich	Excelente
V.	Vater	Padre
V-A	Vorzüglich Auslese	Excelente de Selección
	Welp	Cachorro
	Wurf	Camada
	Wurftag	Fecha Nacimiento
ZB	Zuchbewertung	Juicio de Orígenes
O	Zero	Suspendido
Z.	Zuchter	Criador